QUINTE ANADE - N. 1 - UDIN, 1-15 di ZENAR 1950 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Di bessol

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Praguer 16, Telefin 2818; Gurize, Vie Crispi 2, Telefin 187.



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 franc: fûr d'ITALIE 1800. I paiamenz si puedin FA' SUL C. C. P. numar 9/1351 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

I siops

Co' si et. canae, il prin dal an, si tacave di biele buinore a cori dai nonos dai sàntui, dai barbis e dâur il bon prinzipi. E cun chê muse rote e chel istint di seroc che si à di fruz, si slungjave la man par cjapâ i siops.

Dopo cressûz, un pôc parvie de ceranze e de dignitât, un pôc parcè che lis usanzis plui bielis a' son muartis te prime uere, si à imparât a dâ il bon an nome a cui che si cjate (... par cuminazion!) pes stradis o in plazze; e i siops, nissun si vise altri di lôr.

« Patrie dal Friûl », sfazzade come al solit, no va a bazzilâ tant daûr de creanze e, a so mût, 'e torne al antic: 'e torne a cirî i siops. Sàntui e barbis de Furlanie a' son chei siôrs ch'o vin mandâz a Rome cun tune gambiâl firmade in blanc a fâ la part di rapresentanze de nestre int.

Par grazie di chest gambiâl, diputâz e senadôrs ai àn un titul, une buine pae, un grum di privilegjo Sore ce? Ce ano savût fâ pe lôr base eletorâl, pe lôr titare, par solevâ la miserie e la mancjanze di lavôr de lor int? Interpelanzis, mozions, ordins de zornade, propuestis e promessis. Pal lôr partit, zamp o diestri o mezan ai àn fat di dut: a' son stâz spielis di ubidienze e di dissipline. Ma tra i furlans che ju àn mandâz a Rome, ind'esal tros che àn te sachete une tessare di partît e tal cûr un grant amôr e une vere fêde tai partîz?

E alore, siôrs, 'o sin ca parvie dai siops. Bon an in salût ai nestris puartevôs, ai nestris sàntui o barbis: ma i siops fûr che vegnin! Al e al è stât dât, dal bon cûr de puare int, ai nàrfins di duc' i istitûz, ai pitoes di duc' i pais, ai cence cjase di ogni provenienze: cumò 'e sares ore di viodi a vignî alc ancje pal Friûl. Di ruf o di raf i sbrègos di altris regjons a' son stâz imblecâz o che si è daûr a imblecâju: ancje cui nestris carantans si capìs! I nestris sbregos chei di Rome no ju viòdin, parvie de lontananze e parvie che noaltris, cassù, no si tegnisi in bon di metiju in mostre. Ma i nestris parlamentârs a' san cetanc' ch'and'è e dulà che a' son. Ur tocje a lôr di cjatâ fûr fil e gusiele e di repezzâju almancul un fregul. Che si tegnin te sachete lis interpelanzis e lis mozions che no scjàldin la coradele a nissun, e che si fàsin sintî cun altris argumenz: magari alzant la vôs e pestant i pis, une volte che a Rome no si capìs altri lengaz. Al è dibant cisicâ sotvosvie cui sôrz!...

Parcè che se lôr no àn flât o no àn cjâf o no àn fiât par fâsi sintî, bisugnarà pursì che al tachi sberlâ qualchidun altri...

> **Par pajâ l'Associazion al sfuei doprait il C.C. Postâl n° 9|13531 intestât a "Patrie dal Friûl,,**

ANADE DI ELEZIONS

La lez eletorâl: une azze ingredeade

'E je in farie une lez curiose pes votazions di chest àn. Anzit tre lez, une par votazion. Un berdei sacraboltât, indulà che, fin cumò, si capis pôc e nuje. Si capìs nome che il guviâr al cîr di meti la int te necessitât di sielzi, o neri o ros. Duc' i guviârs a' son stâz simpri atenz di doprâ cheste arme de lez eletorâl, che je tes lôr mans, in maniere di tirâ plui aghe che si pò tal lôr mulin, e cun cheste furbarie si mande a trai, cence che la int si visi il prin fondament de democrazie, che je la pussibiltât di sielzi liberamentri i rapresentanz dal popul.

Tre lez e tre criteris par tre votazions che salarôs, a' vignaran fatis in chê di stesse, al ûl dî prin di dut une biele cunfusion tal cjâf de puare int che no à masse cunfidenze cun chestis trapulis. E po' 'o sin curiôs di viodi cemût ch'al sarà tajât a fetis il Friûl par cumbinâ i « colegios uninominai » par trente diputâz de Regjon. Al sarà un biel studi par meti in belanze pais e vilis in maniere che un colôr nol vebi mai tante fuarze di fâ pore a chei de leghe governative. Alc dal gjenar si à podût viodi in chê volte des elezions de Cjamare Alte.

Une clape di professôrs des scuelis di Rome condanâs par camoris tai concors

Ogni tant qualchi bombe 'e sclope. Se no altri par dâ d'intindi ai dordei che la burocrazie ', je onesste e se qualchidun al fâs camoris, lu cjastie, cence remission. Cheste volte ur je tocjade o une plene di professôrs di Rome. Un teronut nancje di dilu! — al si è presentât a fâ esams di concors chest istât. Nol saveve nuje, ma ce còntial savê o no savê? Al saveve che a Rome si cjàtin i sàntui: baste lâ indenant cun tun fregul di ônir. E ju cjatâ: ma a' domandavin tresinte cjartis di mil par mudâ chês altris cjartis in taule. Insumis no si capìs cemût che je vignude fûr, ma si capìs che nol è stât pussibil taponâle. 'E je sclopade mo', vie! Un procès siemeôs di fâ riciel ai clas. E une condane a qualchi an di preson e à un fregul di multe. La persontra condons e amistâs parvie dal an sant, 'e larà su pal stec: la multe, si trate di cugneris. Cussì, tignint lis sumis a' puedin dî di vêsi gjavâz a prisi. Come il solit, al vegnares a stai. Doman o passandoman a' tornin a scomenzâ e cussì si rifâsin ancje des spesis. Ma, e il candidât ch'al è lât a cirî sàntui, parcè no lu mètino dentri? Parcè che se meti dentri chel...

Diríz, promessis e faz sul cont des minoranzis

In barbe a dutis lis promessis fatis in momenz critics e in barbe es disposizions consacradis in documenz internazionai e te stesse Cjarte Costituzionâl de Republiche taliane, il guviâr di Rome al fâs e al lasse fâ dutis lis prepotenzis cuintri la popolazion taliane di lenghe sclave des nestris dôs provinzis; e massime sul cont des scuelis e de lenghe. E nol è di dî che si trati di cuintripropagande di partît parcè che a' vegnin colpiz duc' i zitadins de minoranze alògine, ancje chei che, optant pe zitadinanze taliane a' mòstrin di vê miôr restâ su la tiare dai lôr paris che no lâ te vizine republiche federative, sot di un guviâr di colôr ros.

Ultimamentri un òrdin dal Ministeri talian de Publiche Istruzion al Proveditôr dai Studis di Gurizze al improibis a chei sclâs che domandant la zitadinanze taliane a' declarin di savê doprâ la lenghe taliane, di mandâ i lôr fruz te scuelis indulà che si insegne sclâf. Al ven a stai che, par chei di Rome, il domandâ di restâ sot il guviâr talian al ûl dî rinunziâ 'e proprie lenghe. A olê fâ lis robis justis, alore, ancje a chei che àn declarât di doprâ la lenghe sclave si vares d'improibî di jentrâ in tune scuele dulà che s'insegne par talian. Ma chest no lu fâs nancje il guviâr di Tito! Invezzi culì si cîr di fâ pore e si fàsin pressions di ogni fate sui zitadins di lenghe sclave par obleâju a mandâ i fruz te scuelis talianis, che dal sigûr a' pènsin a sglonfâur i budiei di chês balis nazionalistichis che 'o vin scugnût gloti ancje noaltris ai nestris timps. Al ven a stai che si va indenant nè plui nè mancul cui stes criteris e cui stes miez d'in chê volte dal manarin. E se la minoranze sclave 'e domande chê paritât di diriz e di tratament che fo garantide tantis voltis, se domande che lis scuelis a' vegnin sistemadis cun tune legislazion stabil, se mànde vie a Rome protestis domandis, prejeris e memoriai 'e pò stâ ben sigure ch'al è timp strassât: Rome 'e je sorde di chê orele; Rome 'e je usade a prometi e a no mantignî. Nissun in chest mont nol è tant pitar di no podê fâ promessis!... Ma i sclâs a' shàlgin strade: che fàssin stâ i tratâz di pâs e i articui de Costituzion, che provin a fâ une colete e che vàdin a Rome cun qualchi centenâr di cjarti di mil... Cui sa?... No s'impènsino di ce ch'al disev. Iugurta: « Romae omnia venalia esse »....?

Partide mate

A zujâ dal biliart si pò fâ partide o cui ponz jusc' che un zujadôr al fâs par sè, o cun chei sbalgjâz che chel altri al fâs par lui. Tra bogn zujadôrs si va indenant a fuarze di ponz faz; tra scjapins si va indenant instes, ma a fuarze di ponz regalâz dal zujadôr contrari, ch'al bute jù i pipins cu la sô bale.

La pulitiche dai partîz 'e je juste come une partide dal biliart: a' zòvin tant i ponz che si sa fâ come i sbalgjos che fàsin chei altris. Il biliart talian po' al è une scrassigne plene di sclapadutis par duc' i viars, plene di grops e di curùmbulis, cu la tele sbregade ca e là e qualchi claut ch'al ven fûr cu la capele. Ancje se un al sa doprâ la steche, no si pò mai indivinâ dulà che la bale 'e larà a zocâ o a fermâsi.

Al paratès dal impussibil tirâ indenant la partide, e intant si la tire, a sun di sbalgjos e di imbredeis. Il guviâr, metin a dî, al zir di fâ qualchi pont, ma 'e rare chê volte che la imbrucje; l'oposizion 'e fâs l'onipotenze par imbragâlu, ma a' son plui i ponz che i regale che no chei che fâs piardi.

Dutis lis corentiis contraris a un guviâr a' vivin in grazie des ficjassis che fàsin i parons dal vapôr; in Italie 'e je ancje la majoranze governative che vîf des buzaradis da l'oposizion. Chê che no fâs mai capelis, parvie che no dopre nè steche nè balis nè pipins, 'e je la burocrazie: l'uniche fuarze, l'uniche potenze e l'uniche inteligjenze de nazion. Paron dal biliart, parone dal locâl indulà che si scòntrin i zujadôrs, ju lasse che si pèstin, che si scànin, che si sèdin di sanc e di flât, e di dutis lis lôr macacadis si vantaz a puf. In tune nazion dulà che la camore e l'imbroi a' son la prime industrie, anzit la grande passion di une buine part dal popul bas e alt, la malegrame burocratiche 'e à lis lidris cussì in sot, che nissun rivarà mai adore di disvidrignile. Duc' i guviârs la odèin e nissun pò fâ di mancul di jê: duc a' prometin di slidrisâle e duc' la còltin cun dut il lôr ledan. A' passin lis scalmanis, si mude il colôr des cjamesis, lis stemis, fintremai lis formis istituzionâls, ma l'imperi des miezis mànis nol mude mai. Come une brave ustere la burocrazie 'e fâs bocje da ridi a duc' i aventôrs, ur puarte in taule ce che i comàndin, no contint cun nissun, no à idealitâz di nissune fate: e intant ju spele e ur sgagnis daûr lis spalis. 'E je la la massàrie di duc' par jessi simpri la parone di duc'.

E i granc umign de pulitiche intant a' zûin lis lôr partidis matis.

Il Friûl: duc'j spàdin e duc' lu ûl

Un'altre capitâl pe Regjon

Tal numar des veretâz improibidis, chês che si riferissin a Triest a' son plui improibidis di dutis. Di'nardi a molant fûr qualchidune! Al è instes che sgjarfâ tun furmiâr o dismovi un madracâr.

Paraltri si podarès pratindi che dongje des veretâz a' fossin improibiis ancje lis bausiis: almancul chês plui gruessis e plui stupidis. Parcè che no è juste che qualchidun al puedi dî o scrivi qualunche bufule e noaltris, par no passâ par nimis da l'Italie, si scugni simpri gloti e tasê.

Za dis, par esempli, sul «Giornale di Trieste» (22-12-49) al jere scrit che il Friûl al è « provincia gravitante tradizionalmente sul già cospicuo mercato di Trieste e da quattro anni staccato artificiosamente dal proprio naturale centro regionale ». Ohe, a'ndi ûl a fevelâ cussì! Intant chei di Gurizze nus insègnin che in Friûl a' son dôs provincis (e che dei Pordenon a'ndi oressin tre). La plui gruesse, se un sbalgin 'e vares di jessi chê di Udin, che fintremai chealtre di (1918) 'e faseve part di un stât diferent di chel di Triest. Al jere di miez il cunfin e, par tant ch'o s'impensin, a Triest no si leve tradizionalmentri nè a comprâ ne a vendi nancje une gusiele. (E, par dile come ch'e je, si tirave indenant chel instes). E che Triest al sedi il « centro » naturâl de nestre Regjon, cu la geometrie ch'o vin imparade a scuele no si rive adore propri di capîlu. Un « centro » un biel toc fûr dal cercli al à di jessi un di chei tanc' misteris che noaltris cojarâz di montagne e di tavièle no podarin mai parâ jù pal cuel. No vin glutide la pratese di Vignesie, che veve tre secui e miez di storie de sô bande, e cumò si vares di fâ buine chê di Triest ch'al à juste vincjenzinc agn di reazions turistichis cul Friûl! E po' no sano propri i Triestin a contidin di jessi par razze, par lenghe, par educazion, ben diferenz dai furlans?

Che i triestins a vebin dibisugne dal Friûl par menâ a spas la «mule» l'indomenie e che qualchi ustîr o locandîr da l'Alte — magari vignût di Triest — al fasi i carantans midiant di cussì, si lu sa. Ma cun chest no si po' dî che Triest al è il « centro naturâl » de Furlanie.

Tantis robis si lis sa! Si sa ancje dontri che vègnin i carantans che il Teritori Lìbar nus bute te muse come una caritât: si sa ce ch'al coste, in miliarz, al guviâr talian il lusso dai turisc' di une zitât che no fâs nancje part dal stât: e si sa di dulà che Rome 'e tire fûr chei miliarz... Altri che caritât!

Ma chestis a' son lis veretâz improibidis. E al è improibît dî che la biade cojarie furlane 'e à di strenzi la cinturie o scjampâ di scuindon a cjapâsi il pagnut cui sa dulà, parvie che il guviar nol à miez di judâle; ma a'ndi à par permeti a qualchidun di vignî ca a ridinus in ghigne distirât sun tune machigne di marcje mericane, largje tan'che une 'save.

> **Rinovait l'associazion a «Patrie dal Friûl»**

I Ramàgjos

di FIORÌ MISTRAL

— Doman 'e je la fieste dai Ramàgios: s'o veis voe di viòdiju a rivâ, vait dal moment incuintriur; e puartàiur qualchi alc.

Cussì nus disevin chesc agn, lis nestris maris, la vilie de Pifanie.

E vie, in chê volte. Dute la canaûte, dute la mularie dal pais si inviavis imborezzâz par lâ incuintri ai Ramagjos ch'a vevin di rivâ a Majan, cui servidôrs e i camêi e dute la marcjade, par fâ riverenze al Bambin.

— Adulà vaiso, pizzui?

— O' lin incuintri ai Ramagjos.

E duc' in tun tròp, snacaiosûz dispetenâz e frututis biondis cu la scufute sul cjâf e lis zuculutis tai pis si cjapave la strade di Arli, cul curisin in ferme pe contentezze, cuj voi plens di tantis robis e, in man, lis fujazzutis pai tre Res e fisdibaril pai servidôrs e grampis di fen pai camei. Al jere simpri un flât di garbin e une criure dal diaul. Il soreli al leve ju palidut e smanit di chê bande dal Râun. I rojùz a' jerin inglazzâz; la jarbute sui ôrs 'e scrizzave sot i pis induride de zilugne: i salgârs cuj ramâs discrotâz a' jerin duc' ros; i scriz e lis favitis a' svoletavin, cence nissune pôre, di un rime in chê altre. No une anime vive pe taviele: juste qualchi biade femenute che puartave in belanze sul cjâf un grimâl plen di stecs, o qualchi pûar vieli pezzotès ch'al leve a câis sot un cison muart.

— Adulà vaiso, a di chest'ore, pizzui?

— 'O lin incuintri ai Ramagjos.

E vie simpicotiz e andazionôs come tanc' gjalùz, ridint o cjantant o corint a pitarut o sglizziant: si leve simprà indenant pe strade blancjute, scovade dal aiar.

Po' al scurive. Il cjampanil di Majan si platave daûr dai granc' zipres neris e spizzâz, e la taviele largje e brusinade si viarzeve atôr atôr par tant che si podeve viodi cun doi voi.

'O tiravin, noaltris, chei voi, di lontan ce che si podeve: di bant! Nuje no si cucave, falant che qualchi gherdej di sterps disfidrisâz dal ajar tai ueir. Al jere dut il mont gris, suturno, cidin. Cu dut achèl, al capitave di intopâsi in ca e in là cun qualchi pastôr tarabossât ch'al tornave di passon cu lis pioris.

— Ma dulà vaiso, fruz, cussì tart?

— 'O lin incuintri ai Ramagjos. Savarèssiso dìnus, paron, s'a son ancjemò une vore lontans?

— Ahà, i Ramagjos: 'e je vere. A' son là jù che vegnin. Ca di un pôc ju cjatareis.

E cussì, tornât a cjapâ flât, si leve incurint cui nestris bombons e lis fujazzutis e lis grumpadis di fen.

Intant al vignive scûr. Il soreli, taponât daûr di un grant bâr di nûu, al murive a pôc a pôc. Chel nestri tarlicâ ghiart al si cuietave un fregul. La bueresine 'e deventave plui crude e ancje i plui scjaldinôs a' tacavin a cjaminâ cidins.

A tradiment, un al zigave:

— iVeju!

Un scriul di contentezze mate al sçjampave fûr di ogni bocje. Sul cîl a mont il sflandôr de pompe reâl al inceave i vôi. Un slambri di fûc, un grant zûc di colôrs duc' lusinz al inflamave, tan'che il rivèr di un gran borezzâr duc' i nui bas a fil tiare. Si viodevin, lì mo', grandis pezzis di tele purpurine e une mieze corone d'aur e di rubins che butave sù une rose di râis imbarlumant dut il cunfin tra cîl e tiare.

— I tre Res! I Ramagjos! Chê 'e je la corone. No viòdiso il vistît e la marcjade e i camei cu la gobe, che a' vegnin in ca?

Si fermavisi incantesemâz. Ma subit dopo, dut chej sflandôr, dute chê glorie di lûs e di aur — ultin salût dal soreli a mont — si sfantave, si distudave a planc a planc jenfri dai nûi. E, malapajâz, cu la bocje viarte, tal miez di chê campagne za scuride, si cjatavisi a jessi di bessôi.

— Par dulà sono lâz a passâ?

— Par daûr de mont!

Si sintive il zemi dal cañis. Nus vignive pôre e, cussì, tra lûs e scûr, 'o cjapavin la strade di tornâ, cu la maluserie su la muse, smorseant lis fujazzis e i fisdibaril cho vevin puardâz par dibant.

Une volte rivâz a cjase, nestris maris nus domandavin:

— E alore, ju veiso viodûz?

— No: a' son passâz par daûr, di chê altre bande des monz.

— Ma ce strade veviso mai cjapade?

— Chê di Arli.

— Ah puarez! I Ramagjos no fasin la strade di Arli; a' vegnin fûr di soreli jevât, invezzi. Si sa po': 'e jere di cjapâ la strade viere romane. Ce pecjât! 'O veris nome di viodi cetant tant biele che jer la marcjade co' 'e jentrà a Majan: i tambûrs, lis trombis, i camei!... Ce sunsûr, ce cunfusion, mari sante!... Cumò a' son bielzà in glesie, in adorazion. Dopo cene 'o lareis a viòdiju.

Si cenave a scjafojon — jo 'o jeri là di m'è none — e po' vie in glesie di buride. E te glesie plene di jut come un scus, l'òrghino, compagnant il cjantâ di dut il popul, al molave fûr lis primis vôs grivis e po' al disglimuzzave a dute viarte la cjante di Nadâl:

Vuê di binore 'o ai cjalade la marcjade
di tre granc' Res in viaz.
Vuê di binore 'o ài cjalade la marcjade
di tre granc' Res su la strade grove....

Plens di cunvuls, 'o sfurducjavin jenfri lis cotulis des feminis; 'o rivavin adore di lâ te cepelute de Nativitât, indulà che sul Altâr 'e jere la Stele. E ancje i Ramagjos a' jerin lì, cun chej grimalons su lis spalis, zai, ros e turchins, che s'inzenoglavin; un cheb denant dal Bambinut: il re Gaspar cu la sô casselute dal aur, il re Macôr cul so incens, il re Baldisâr cul so vasut di onzint. 'O cjalavin cui voi fûr dal cjâf chej servidôrs pilens di grazie, che tignivin sù la lungje code dai tabârs dai tre Res, e il camêl cu la gobe ch'al tirave il cuel parsore dal mussut e dal bo, e la Madone braurine cul Ninin tal grim e sant Josef pojât sul baston; e po', atôr atôr sun tune montute di cjarte incoloride, pastôrs, che puartavin dongje fujazzis, sestutis di ûs e panûz; e il mulinâr cjamât di un sac di farine; e la vielute che filave; un omenut ch'al cjalave imbambinît; l'uzzeluarfis ch'al guarve; l'ustîr ch'al viarzeve smaraveât il balcon; par fâle curte, duc' i pipins che par solit si viodin tal Presepio.

Ma il Re moro al jere chel che si lu cjalave di plui.

Altris voltis, dopo, 'o soi lât, sot la Pifanie, a fa doi pas pe strade di Arli sul lâ a mont soreli. I scriz e lis favitis a' svoletavin ancjemò fûr pes cisis di baraz. E simpri 'o viôt qualchi pûar vieli ch'al cir câis, come in chê volte, jenfri de jarbe: e simpri 'o sint il catûs ch'al si lemente. Ma jenfri i nui d'amomont no viôt altri la glorie e la corone dai Res viej...

— Par dulà sono passâz?

— Par daûr des monz.

Puar mai mè! Avilìment, dulìment di cjosis viodudis une volte di frut! Par tant grande e tant biele che sei la tiare cognossude, co' si ûl tornâ indaûr a viodile, al è simpri qualchidun o qualchi alc ch'al mancje.

(Voltade par furlan da Dino Virgili)

Quistions filologichis

PERAULIS SOT LA LINT

Derivazions

(CONTINUAZION)

Di un non individuâl o di un agjetîf si pò rigjavâ un non gjeneric e coletîf, ch'al ûl dî une quantitât di personis o di cjosis di chê stesse fate. Si dòprin chestis terminazions:

-AE: intàe, fradàe (p. t. confraternita), canàe (p. t. prole, o ragazzaglia); minuzzae; [redacted]

-ENTE: piezzamente, travamente, feramente;

-IE: mularie, cracularie, massarie, todescjarie;

-IZZE: strassadizze, pestadizze, bujadizze, cjacaradizze;

-AM: legnàm, uessàm, frutàm, polàm, femenàm;

-UM: rifudùm, pistùm, fritùm, marùm, bevarùm, sbuliùm sbisiùm;

-ILI (o -ITI): vosarîli, vajarîli (p. t. piagnisteo), ridarîli; (in qualchi sît: urlariti, pissariti);

-ET (al ûl dî une quantitât di lens o plantis): cjanêt, salêt, pezzêt (p. t. abetaia) e duc' i nons di localitât: Vencjarêt, Nojarêt, Paulêt (p. l. Populetum), Sarsêt (p. l. Cerasetum), Frassenêt, Merêt, e vie indenant.

Par indicâ un mistîr, une profession o une azion abituâl a' vegnin dopradis chestis terminazions:

-OR (-ORE o -ESSE): muridôr, setôr, turnidôr sartore; tiradrezze (p. t. filatrice di seta), tiessadrezze;

-IR (-ERE): ustîr, puartonîr, scaletîr, fornasîr; ustere, buteghere;

-AR o -ARI (-ARIE): nodâr, cjalîâr, pezzotâr, bausâr; impresari, mansionari, vetrinari; massàrie, secretàrie, scugjelarie;

-ER: bekêr, carêr (dal venezian);

-IN (-INE): balarine, cjantarin, contadin, scodarin (dal venezian); zavatin;

-IST: artist, fughist, organist;

-ANT, -ENT, -INT (partizipis sostantivâz): mercjadant; praticant; sorestant; president, assistent, intendent (tirâz dal talian) luctignint;

Par finî 'o zontarin che i sufis -OR (-ORIE) o -ORI, e -AR (ARIE) a' puedin ancje indicâ la distinazion o l'ûs di un imprest o di une cjose qualunche: foledôr, coledôr, glutidôr, devoltedôr; covertorie, agadorie, foradorie; responsori; purgatori; lavoratori; codâr; sizzâr (p. t. tinozza per il siero inacidito); armâr, celâr (p. t. stanza per tener in sale il formaggio); panarie, luminarie, fumarie gjatarie.

E 'o lassarin de bande qualchi altri sufis di chest gjenar che tal furlan nol è plui vitâl o che si lu cjate juste in qualchi peraule o cubie di peraulis magari tiradis dal talian: come: *pronunzie* e *rimenzie: zoe, doe* e vadì *cjamoe; muini* e *muinie; cjaluni; testimoni* e *pandemoni; formadi* e *salvadi; davoi* e *bildoi* (cavalarizze) e vie indenant.

p. B. M.

ANTIGAIS CURIOSIS

Lis stemis dai pilizzârs

Tal numar 16 de «Patrie» dal an 1948 'o ài dat fûr lis stemis dai Pilizzârs di Udine (secul XV), che si cjatin a sei pituradis in flanc de Glèsie di San Jacum; e 'o vevi, in proposit, promitût di fâ un discorsut.

A dîus la veretât, 'o mi eri dismenteât de promesse fate. E dome cumò, che mi son capitadis sot i voi dos notutis dal cont Puarte su peraulis antighis dal Friûl, 'o soi a riparâ a la me mancjanze.

Prime di dut 'o vuej mètius sot i voj lis dos notis di Puarte:

1) 1560. Udine. «Un ferro dell'arte del pelizaro chiamato l'*Arcuz*».

2) 1560. Udine. «Un ferro de *arbelâr*».

Chestis notis e' son rigjavadis da un «inventarium hereditatis Jacobi Moscatelli pelliparii».

No sai ce ch'al vuelj di *arbelâr* ma l'arcùz 'o pensi ch'al sedi apont chel fiâr ch'al figure te steme e che, plui di une volte, s'incuintre disegnât tes cjartis antighis. (A Nàpuli lu clàmin *palissone* e a Florenze *ferro ritto al muro*). Us ripuarti il disèn ch'o cjati tal libri di G. GARGIOLLI, *Il parlare degli artigiani di Firenze*, pag. 121, e la spiegazion che lui nus dà: «E' una mannaia a taglio, tenuta d'alto in basso discosta dalla parete, sulla quale la fermano due bracci di legno o di ferro. Serve per levare il carniccio alle pelli, strisciandole sopra al ferro da cuoio». *(Fig. 1)*.



Fig. 1

In France si dirès *fer de pelletier*, o *triballe*, *trimballe* (figure 2 e 3).

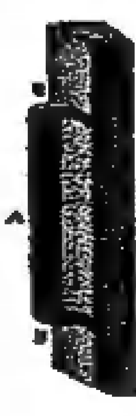


Fig. 2

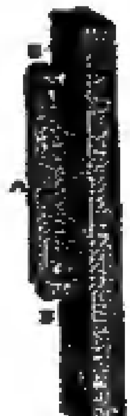


Fig. 3

Za agn, scartabelant tai registris o rodui des nestris antighis confraternitis, 'o cjatai diviarsis stemis di pilizzars, indulà che si viôt cemût che l'arcùz al vès vût diviarsis formis, daûr i timps e daûr i lûcs.

Cheste (fig. 4), 'e jê dal 1463 e le ài cjolte in tun «Quaternus magistri Johannis pelliparij exactoris bladorum Fraternitatis baturorum de Utino».

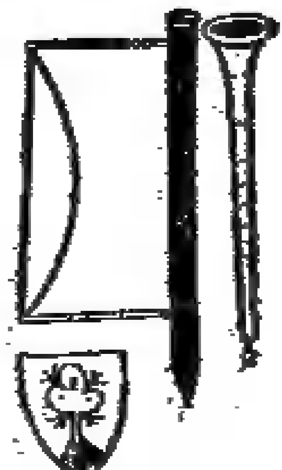


Fig. 4

Il strument mitût dongje dal arcùz si clamave *pive*, e cui che lu sunave, *pivadôr* o *pividôr*.

La figure n. 5 'e jê rigjavade da un «Quaternus magistri Jacobi pelliparij... de burgo Grazani Camerarij ven. fraternitatis sancti Jacobi de foro novo», dal 1472.

Fig. 5

Al n. 6 'o vin la steme di Pieri pilizzâr (1482); e al n. 7 chê di mestri Blâs Favot (1502-1503):

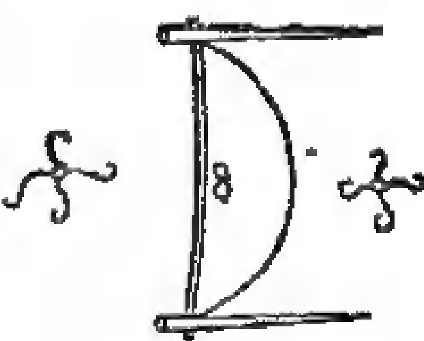


Fig. 6

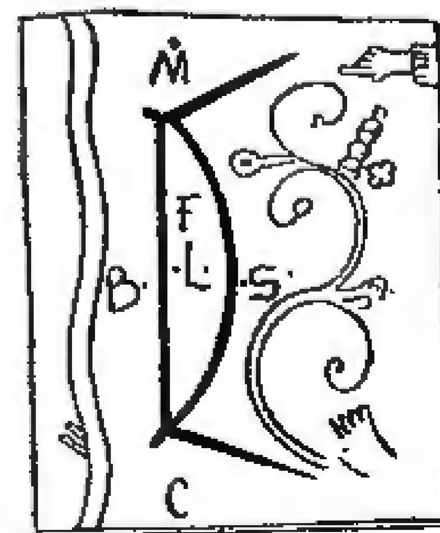


Fig. 7

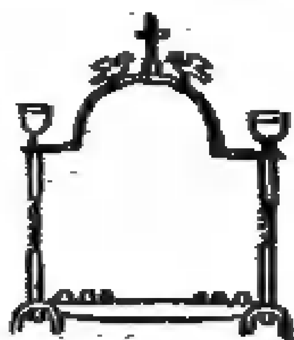
Te prossime butade us darai il ritràt di Josepho Moscatello, fi, cun dute probabilitât di chel Jacun ricuardât in prinzipi.

TITE

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via G. Verdi 2a - Udine
Conto Corrente Postale n. 9.1736 intestato al Movimento Popolare Friulano

Orientamenti

Nel recente Congresso Nazionale e in quello Provinciale del Partito che dirige la vita politica e amministrativa della Nazione e della nostra Regione è stato detto che bisogna rafforzare i quadri per poter assumere tutte le responsabilità.

E' giusto che sia così, quando un partito si avvia decisamente, dopo di aver ottenuta la maggioranza, ad esere solo al Governo della Nazione. Ogni contrasto disturba, tutti la debbono pensare ad un modo o tacere. Perchè quado si comicia ad imporre il peso della maggioranza, non già con la forza dei valori e delle competenze, ma con la schiacciante superiorità del numero, non si può tornare indietro: bisogna veramente procedere, assumendo ad uno ad uno tutti i gradi del potere.

E allora bisogna veramente sapere far tutto.

E' una tremenda responsabilità codesta, che è stata avvertita dai gregari partecipanti ai Congressi, i quali, assai più dei Dirigenti, sono a contatto con le difficoltà pratiche della vita e debbono, essi, risolvere i problemi immediati.

Ma questa voce mite e serena non è stata raccolta: con alcuni accenni alla sicurezza di immancabili vittorie è stato allontanato facilmente ogni timore e qualsiasi preoccupazione.

Eppure, perchè tutti siano legati alla vita della nostra Regione è indispensabile che tutti apportino il loro contributo di lavoro e di sapere, perchè soltanto così i cittadini si sentono avvinti a quella che è la vita della comunità.

Cosicchè si deve riconoscere che anche questa volta gli umili avevano ragione.

M. P. F.
COMUNICATI

1) La riunione dei simpatizzanti e degli aderenti al M.P.F. per uno scambio di idee, avrà luogo il giorno 26 gennaio alle ora 15 presso l'albergo Friuli;

2) Provvisoriamente l'ufficio di segreteria del Movimento ha sede in Udine, via Verdi 2a. L'ufficio stesso è diretto dal signor De Piero.

3) Gli iscritti al Movimento sono pregati di versare la quota di associazione per il 1950 o direttamente o servendosi del conto corrente postale 9-17136 intestato al M. P. F.
La quota è di L. 500.

VALLATE PROIBITE

Per le strade Carniche qualche cosa si è fatto: qualche targa indicatrice, qualche chilometro di asfaltatura della Tolmezzo-Mauria e della Tolmezzo Timau.

Un rinnovamento inadeguato, quasi nullo rispetto ai bisogni della Carnia.

Uno dei problemi fondamentali per la valorizzazione turistica della Carnia è quello di rendere sicuramente transitabile da due veicoli affiancati, oltre, si intende, le vie di accesso alle vallate, la trasversale Carnica: la strada, cioè, che le unisce.

Questa attraversa le valli Carniche dividendole a metà e dischiudendo il miglior panorama. Da Paularo (Val d'Incaroio) si inerpica tra folte abetaie fino a Ligosullo: è rapidissima, sterrata, frequentemente accidentata e interrotta da frane.

Nell'aperta sella di Ligosullo si adagia e quasi si perde tra l'erba delle praterie, mentre verso il confine Carinziano, resta dimenticato il magnifico verde pianoro dei Valdaier. Discende poi a chiocciola, toccando Treppo Carnico e Paluzza nella Valle del But. Scavalca il torrente per raggiungere le due borgate di Cercivento, quella «des nôles» e quella dei «lôps» come dice la canzone. Si apre, dopo capricciose evoluzioni, la pativa Ravascletto! Poi la strada ridiscende a fino alle signorili architetture delle case di Povolaroro e a Comeglians, nella valle del Degano. E poi, via ancora oltre il fiume, fino a Prato Carnico e a Pesàriis, posto di antica dogana. Infine attraversa l'arduo dogana. Infine attraverso l'arduo passo del Lavardeit e divalica in Cadore. Chi percorre per la prima volta questa strada, ha l'impressione di scoprire un aspetto nuovo, più riposto e più interessante della nostra Carnia. Ma se ragioni militari non avessero consigliato di sistemarla un po' per le salmerie delle truppe alpine, essa sarebbe ancora un povero sentiero battuto solo dai valligiani. Essa deve divenire la grande arteria di collegamento e di coordinamento di tutte le vallate Carniche, aprendole a un nuovo e più vitale respiro turistico e commerciale.

Sistemate le vie di accesso alle vallate, questo resta il problema fondamentale. Altre strade che più necessitano di una sistemazione ad aprire vallate ora proibite sono: la Anduins - Tolmezzo per S. Francesco e Verzegnis, soprattutto nel tratto Verzegnis - Pozzis (raccomandiamo un cartello indicatore al bivio di Pozzis perchè chi viene dal Tolmezzo non finisca con a più candida sicurezza a Preone di Enemonzo invece che ad Anduins); la Tramonti - Ampezzo che poco oltre Meduno, per molti chilometri la certi punti pericolosa (ricordiamo del dott. Vidoni); la Ampezzo-Sauris; la strada della valle di Incaroio, portandola più in fondo val le per eliminare le infinite curve; la Maniago-Longarone; la Trasaghis Tolmezzo.

Solo dopo la sistemazione delle strade, si potrà pretendere che i Carnici investano i loro misurati capittali nel miglioramento alberghiero.

L.C.

PORDENONE, SIMPATICO PAESE

Ho parlato giorni fa, a Pordenone, con alcuni professionisti: tutti erano contrari alla ventilata Provincia della destra del Tagliamento: ho parlato con commercianti e artigiani: contrari essi pure; con contadini e operai: indifferenti.

Sono stato a visitare la Fiera L'avrei chiamata «rassegna» di vetrine da negozio.

Aria di strapaese.

Pordenone mi sembra un ragazzo che attende con ansia il primo spuntar dei baffi, e antecipa la sua maturità con artifizi simpatici.

Non c'è acqua corrente nelle case, non c'è gas, non ci sono fognature, non ci sono tram non c'è alcun segno di vitalià culturale, tranne, se vogliamo, il circolo del cinema o qualche serie di conversazioni presso i salesiani.

Ma a Pordenone c'è un'altra vitalità quella industriale. Oltre le numerose grosse industrie come Galvani, Cotonifici, Bertola ecc. sono sorti in questi ultimi anni molti medi e piccoli industriali nel ramo delle ceramiche, delle biciclette, delle macchine fotografiche ecc., e tutte hanno avuto fortuna.

La zona è indubbiamente ricca e viva, in rapida evoluzione, ma ancora minorenne.

Ho letto tempo fa degli articoli con i quali si voleva dimostrare che la Provincia non avrebbe portato ad un aumento di spese e quindi di imposte, se non irrisorio.

Penso che se di una Provincia, ne facciamo due, è come se di un Comune ne facessimo due. Ci vogliono due Municipi con tutti i connessi. Pordenone però nulla chiederebbe, troverebbe i mezzi in sè; di questo sono convinto.

Noi autonomisti siamo favorevoli alla Provincia di Pordenone (l'onorevole Gerolami autonomista ne prenda atto), ma non vorremmo che le nebbie del Noncello e le ghiaie del Tagliamento dividessero il Friuli. Non sarebbe meglio attendere l'avvento della Regione, i nuovi limiti amministrativi della Provincia, il rientro all'ovile di Portogruaro e Sappada? Attendere, insomma che la peluria sia diventata pelo e poi ben venga la Provincia di Pordenone (non «Destra Tagliamento»). La Regione darà certamente il suo appoggio.

E' strana una cosa: quando si lottava per ottenere il riconoscimento della Regione del Friuli e per la sua autonomia amministrativa i Pordenonesi, concordemente tuonavano contro, portando come argomento principe la povertà del territorio; ora invece, per ottenere la Provincia, sbandierano la sua ricchezza.

Ma sì, avremo le automobili targate PO; la Valcellina consumerà meno suole di scarpe; metteremo i calzoni lunghi anche se ancora non sono spuntati i baffi, ma si ricordi Pordenone che, quando sarà cresciuto sarà ancora un rude alpino come furono i suoi padri, non un molle lagunare.

Critiche

E' facile criticare, si dice, ma le difficoltà nascono quando si vuol costruire.

Eppure la critica serena e giusta dovrebbe essere la fonte di molti rimedi.

Come fa per esempio, chiediamo, il *Comune di Udine* a lasciar ancora vacante il posto di Segretario Generale?

A chi giova tutto ciò?

Non certo all'Organizzazione degli Uffici, che senza il loro Capo naturale rimangono privati di ogni iniziativa e di qualunque controllo. Perchè non si provveda?

In questi giorni si è tornato a discutere nel Consiglio Comunale sull'applicazione delle Imposte di Consumo su nuove voci.

L'imposizione del tributo è stata approvata, come al solito, a grande maggioranza.

Ora, questa tassa importa, per la categoria dei consumatori e per i commercianti oneri gravissimi e arreca al commercio della città di Udine, conseguenze non facilmente provedibili.

Sono state esse opportunamente valutate?

Non sembra!

E si è cercato di evitare tale aggravio con altri mezzi?

Perchè per pareggiare il bilancio del Comune ci sono soltanto due modi: diminuire le spese, ovvero aumentare i tributi.

E noi riteniamo che sia preferibile la prima soluzione e cioè diminuire le spese, piuttosto che aumentare le tasse (specie quelle indirette) che vanno sempre a colpire i consumatori.

PITTURE E SCULTURE

"Premio di Natale,,

In arte oggi si dovrebbe dire: credo quia absurdum. *Tra pubblico e artista c'è indubbiamente una frattura profonda. Il visitatore entra a una mostra, si sofferma dignitosamente davanti alle tele e ai pezzi di scultura, alla fine lo senti esclamare: «Oh, ecco questi sono pesci, e questi ombrelli». Allora capisci che ha guardato bene, ma non ha visto nulla. Non può vedere, non può capire che l'oggetto non è che occasione e pretesto alla pura gioia di esprimersi in colore. Tuttavia questa incomprensione della maggioranza è anche il più meritato castigo per tutti i mistificatori della pittura che si ostinano nella più ciarlatanesca insincerità, preoccupandosi solo di conquistare una formula di moda che diventi il loro «clichè». Ma in questa raccolta udinese, messa insieme per le feste natalizie, c'è anche di buono, oltre le esercitazioni da scuola e le comparse insignificanti. Più convincente è in genere la scultura. Bene sta quel «premiato» su «Bracciante» di Zigaina. E una delle cose più complete e armoniose di lui. La sua tavoloz-*

(Continua in 4. pagina)

IL FRIULI
chiede solo di non essere dissanguato dal
FISCO

Schegge

LA POLITICA
DI LUIGI FILIPPO

A Bergamo il mese scorso furono messi all'asta gli impianti di una tipografia di proprietà — non sappiamo come — dello Stato. Siccome la licitazione non fu bandita se non in forma abilmente silenziosa, si presetarono due sole offerte, da parte di due enti che, a quanto asserisce il «Campanone», non erano che due facce di una stessa cricca. Lo stabilimento fu dunque aggiudicato a una faccia per sette milioni e cinquemila lire mentre a stima molto discreta, ne vale almeno dodici, comprendendo cinque linotypes, una stampatrice, molto materiale sussidiario, caratteri da titoli, piombo, attrezzatura per uffici, ecc. ecc. Il «Campanone» si stupisce di certi giochetti noi altri no: abbiamo visto qui, a Udine, qualche cosa di molto simile e forse di peggio.

LINGUE E DIALETTI

Quando si protestò, su questo foglio, contro la stampa locale, che ci ruba le «verità proibite», era evidente, anche per i paracarri, che si scherzava, come ci capita di fare piuttosto spesso di fronte alle amenità forniteci dai giornali per bene. Sotto lo scherzo, naturalmente, c'era lo spillo: uno spillo spuntato e bonario: e cioè che, dopotutto, anche i nostri avversari, in qualche momento di lucido intervallo, finiscono ol riconoscere la fondatezza delle nostre prese di posizione e con l'usare lo stesso nostro linguaggio. Occorreva anche questa spiegazione? Sì, a quanto pare, perchè tenente non è un paracarro (e nemmeno una persona di spirito) si è vendicato contro di noi lanciando, dalle ortodosse colonne del «Nuovo Friuli», una frecciatina rabbiosetta contro il foglio «che si stampa in dialetto». La quale peregrina scoperta ci offre il destro di osservare che in Friuli si parlano più o meno quattro lingue: Friulano, italiano, sloveno e tedesco; ed un solo dialetto: quel bastardo obbrobrio, a cui è così tenacemente attaccato il ceto piccolo-borghese di Udine, Gorizia e dei centri maggiori. Ora il nostro foglio è pronto a ospitare nelle dovute proporzioni, scritti in qualsiasi delle quattro lingue parlate nella regione (e l'ha anche fatto), ma rifiuta per principio e per pulizia, unicamente gli scritti in quel dialetto. Accidenti, con certa gente non si può proprio mai esser d'accordo!

Sulla "Patrie,, troverete le comunicazioni ufficiali del M. P. F.

LA RADIO IN PRIGIONE

Non siamo affatto d'accordo con chi vorrebbe trasformare gradatamente le carceri in tranquille case di riposo, fornite d'ogni conforto e d'ogni moderno mezzo di svago: cinema, sala da concerti, spaccio liquori e periodici condoni per chi desidera cambiar aria. Ciò potrebbe invogliare troppa gente a fare quanto si richiede per esservi temporaneamnte ricoverati. C'è una quantità di bravissime persone che, essendo incensurate e povere, non possono go-

(Continua in 4. pagina)

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Filologia e turismo

Mio marito non mi vuol sentire quando gli parlo del friulano come di una lingua: ha letto in qualche pubblicazione del Touring Club Italiano che si tratta di un dialetto... Com dovrei spiegargli?...

Sig. A. Tarcento

Non sapevamo che il T.C.I. fosse un'Accademia di Glottologia. Quando poi si tratta di cose riguardanti il nostro Friuli, la nostra fede nel T.C.I., pencola paurosamente anche in fatto di cifre e dati geografico-turistici. Per gli italiani il Friuli è una scura incognita. E forse è giusto che sia così. Insomma noi si preferisce, su questo argomenti locali, la nostra scienza diretta alla formidabile autorità di una sì formidabile istituzione. Alla quale, del resto, non potremmo opporre altra autorità che quella del maggior glottologo italiano G. I. Ascoli e di alcuni fra i massimi tedeschi (Gartner, Gröber, ecc.), cioè dei soli glottologi che si siano seriamente e con qualche competenza occupati del problema linguistico friulano. In ogni modo, può anche essere che suo marito abbia ragione. La questione va posta in termini chiari: noi — ed i summenzionati signori — non abbiamo mai sostenuto che il friulano sia, sul piano letterario una lingua formata; sosteniamo semplicemene che è una « individualità linguistica » distinta dal sistema o meglio dai sistemi — dialettali italiani. Il che è assai diverso. I linguisti non sono d'accordo nel fissare le linee di demarcazione fra una lingua o un sistema dialettale e l'altro. Ma comunque le fissino, la nostra parlata possiede, in ogni caso, un complesso di caratteristiche d'invidualità più che sufficienti perchè le si debba attribuire un posto a sè nel sistema neolatino: infatti ha una metafonesi più sviluppata, nel ceppo latino volgare, che lo spagnolo o il portoghese; ha un patrimonio lessicale almeno altrettanto distinto, nonostante la forte infiltrazione veneto-toscana; ha una morfologia assolutamente originale. Meno distinta dall'italiana è la nostra sintassi, a cui nuoce gravemente la nostra cultura scolastica italiana; e addirittura dialettale e dilettantesca è, in gran parte, la nostra letteratura, almeno fino a quest'ultimo quarto di secolo. Del resto, signora, la pace coniugale ha le sue esigenze: piuttosto che litigare con suo marito per questi motivi, si astenga dal turbar la sua granitica fede italiana.

Varietà dell'Alta

Vorrei la traduzione esatta e un po' di commento del seguente brano nella parlata di Paularo: « Ai son pissiz, ai si pisola, di rangassa parmis ce iò i sol viele, i no pos pos caiòngiu ».

X. X.

Probabilmente la trascrizione è imperfetta e perciò reca oscurità. « *Pisclâsi* » nell' Alta, significa « stuzzicarsi, tirarsi a cimento, farsi dispetti ». Così almeno fino a Gemona, benchè il termine non sia registrato dal Nuovo Pirona in questa accezione. « *Rangassâ* » significa press'a poco « grunire, rantolare », sbuffare » e persino « scaracchiare ». «*Cajongju* » se proprio è così, potrebeb spiegarsi come variante dialettale di un « conjonzi » o «cojonzi» (lat. coniungere); ma sospettiamo che si tratti di un «*dajònziu* » che significherebbe « accoppiali, unirli, aggiogarli » e qui probabilmente « soggiogarli» (lat. adjungere). Sicchè il testo si potrebbe tradurre così: « Sono perfidi (= impertinenti), si bisticciano, ridacchiano in faccia; ed io sono vecchia e non riesco a domarli (o a riappacificarli)».

Irritazioni

Come studioso di problemi filologici, « Patrie dal Friûl » mi interessa grandemente per tutta la parte friulana ed in modo particolare per quelle acutissime note linguistiche che per me, pur non profano a queste discipline, rappresentano una serie di sorpresa e di scoperte. Non posso però nascondervi, come Italiano, l'irritazione che ridesta in me quel manifesto senso di simpatia verso lo straniero, austriaco o slavo, che circola costantemente nelle righe di codesto foglio, e a cui risponde un atteggiamento ancora più evidente di avversione per tutto ciò che sa di italiano. Per conto mio questo è intollerabile.

prof. Prospero Venturi, Ferrara.

Può essere che il suo stupore e la sua irritazione dipendano da una inadeguata conoscenza del nostro ambiente e della nostra condizione geo-etnografica. Rifletta che una forte percentuale di friulani è legata da vincoli di sangue, di affinità di affari di amicizie o di semplici conoscenze o di rapporti culturali coi vicini d'oltrestanga: che una parte della popolazione di questa regione è di nazionalità e di lingua tedesca o slava; e noi stessi, in generale, non sapremmo se nelle nostre vene e nel nostro spirito circola più sangue e più temperamento nordico oppure mediterraneo. Questo è un fatto che la politica militante d'ogni tinta costantemente ignora o dissimula o apertamente nega o cerca di soffocare per ovvie — e non scientifiche — ragioni; ma che non perciò è meno vero. Aggiunga il fatto — meno significante per noi, ma non per il popolo — che i nostri vicini austriaci o sloveni possono aver manifestato e manifestare qualche avversione o disprezzo contro di noi prendendoci in blocco con tutti i sudditi italiani, ma non ci insultano mai anzi ci professano cordiale stima in quanto siamo specificatamente friulani, mentre il contrario avviene continuamente da parte dei vicini italiani (triestini e veneti) nonchè di tutto il rigurgito che risale dalle Basse. Perciò abbia pazienza, egregio professore, se non ci sentiamo di condividere lo sciovinismo peninsulare: è l'Italia che per prima ci ignora o ci rifiuta, in tutto, fuorchè nel pagamento delle tasse e nel contributo di sangue dei nostri famosi alpini. Del resto, idealità politiche e sociali a parte, non abbiamo sentimentali antipatie, per nessun popolo di questo mondo.

Premio di Natale

(Continuazion. dalla 3. pagina)

na, come al solito, non è ricca ma ci guida lungo le vibrazioni del colore, trattato come a fasci di nervi, e qua e là guizza un accento di luce improvviso, isolato. efficace. E per lui vive e anche per quella composizione ad angoli che dà qualcosa di scattante alla stessa compostezza dell'insieme. Le vibrazioni si sviluppano esclusivamente sul primo piano per la assenza di un profondo sentimento del rapporto luce-ombra. Ciò che ci fa pensare a un mondo senza cielo ma anche a una liberazione dall'ora del tempo e da altre contingenze. Benissimo sarebbe stato un « premiato » anche ad Anzil. Qui il suo « Minatore » mi rinnova l'emozione provata lassù a Tarcento quando glielo ho lodato per la prima volta. Non so capacitarmi che non sia stato riconosciuto il suo valore. Forse si dice, come quel mio amico: « Anzil è troppo classico », se classico vuol dire armonia immutabile ed essenziale; non è classico invece sotto un altro aspetto: egli infatti non sa accogliere e rappresentare l'« oggetto », ma il suo mondo è chiaramente fatto di fantasmi interiori, sviluppato mediante immagini mnemoniche, ottenute per sintesi (nonostante la forte suggestione plastica di questa opera).

Ed è anche vero a sua lode, che si ricollega (e certo non per pressioni culturali) ai nostri pittori più forti, con nuovo accento. Questo quadro non ha nessuna facile piacevolezza. E' nato, in un ingombro di tele e di barattoli di colore, dalla bellezza più autentica e più cruda. E una pittura severa che mi piacerebbe vedere a fresco su grandi pareti. Ed ha anche apporti nuovi per il repertorio d'Anzil: la luce non è più stemprata e morbida, ma, indurita e cruda, fascia carni e muscoli, cresciuti disarmonicamente nella fatica; illumina una popolazione senza tempo che moltiplica e infrange il senso della prima figura, scandisce i piani in profondità alludendo al ripetersi dell'onda dolorosa lungo la moltitudine rassegnata di quei volti tristi.

LUIGI CICERI

SCHEGGE

(Continuazion. dalla 3. pagina)

dero la tranquilla inerzia, l'alloggio gratuito, il vitto quasi sopportabile, l'accesso ad una biblioteca amena, l'assistenza religiosa e gli altri ammennicoli che la tenera civiltà moderna vuol fornire ai reclusi. Tuttavia non possiamo a meno di deplorare la sottile crudeltà di chi ha preso l'iniziativa d'installare nelle carceri udinesi di via Spalato gli apparecchi di ricezione per le trasmissioni radiofoniche italiane. Il supplizio di dover ascoltare, voglia o non voglia, i programmi diffusi sulle nostre reti, è appena degno dei tempi dell'Inquisizione.

FORO COMPETENTE

La magistratura italiana si lamenta perchè ha troppo da fare: la delinquenza è raddoppiata in confronto con l' idilliaca èra prebellica, ed il personale incaricato di curarla non è stato proporzionalmente accresciuto. Per ciò giudici e pretori sono costretti alla estenuante fatica di versare sentenze a getto continuo, senza possibilità di curarne l'esatta formulazione giuridica e la perfetta correttezza stilistica. Con tutto questo, la pletora criminale è tale, che molti imputati debbono attendere per mesi e per anni il turno del loro processo, rinchiusi in carcere. (Per esempio, il maresciallo Graziani !...) In conseguenza la magistratura reclama un adeguato aumento del personale addetto all'amministrazione della Giustizia.

Per ciò riguarda i tribunali e le preture della nostra regione ci potrebbe essere un altro rimedio: dichiarare competenti a procedere solo gli organi, nel cui territorio giurisdizionale sono nati gli imputati. Due terzi delle cause che si celebrano in Friuli sono a carico di immigrati d'oltre Garigliano.

AURELIO CANTONI
direttore responsabile

Tip. Ed. « A. Manuzio »